

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

審計署

公告

為填補經由審計署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一級高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月十六日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Comissariado da Auditoria, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão. Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira deste Comissariado, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e, ainda, publicado nos *websites* deste Comissariado e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissariado da Auditoria, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

初級法院

公告

破產案第CV3-11-0003-CFI號 第三民事法庭

申請人：澳門精誠建築裝飾工程有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場249至263號中土大廈6樓G座。

現根據二零一二年二月三日在本卷宗所立之判決書已宣告被申請人安業地產置業有限公司，法人住所位於澳門羅理基博士大馬路70至106號富豪酒店四樓，登記於商業及動產登記局，第SO-20541號，現正處於破產狀態，根據《民事訴訟法典》第1089條第1款之規定，已訂定期限四十五天予債權人提出其清償債權。

已委任高大衛律師，職業住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路二十五號互助會大廈一樓十三室，為司法管理人。

二零一二年二月九日於初級法院

法官 葉少芬

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncios

Proc. Falência n.º CV3-11-0003-CFI 3.º Juízo Cível

Requerente: Companhia de Obras de Construção e de Decoração P & H Lda., com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 249-263, China Civil Plaza, 6.º G em Macau.

Faz-se saber que, por sentença de 03/02/2012, proferida nos presentes autos, foi declarada a falência da requerida 安業地產置業有限公司, matriculada sob o número SO-20541, com sede na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 70-106, Hotel Beverly, 4.º em Macau, tendo sido fixado em 45 (quarenta e cinco) dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

Foi nomeado administrador judicial o Sr. Dr. David Gomes, com escritório na Avenida Doutor Mário Soares, 25, Edifício Montepio, 1.º, compartimento 13, em Macau.

Tribunal Judicial de Base, aos 9 de Fevereiro de 2012.

A Juíza:

a) *Ip Sio Fan*.

法院首席書記員 Acácio Coelho

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

O Escrivão judicial principal:

a) *Acácio Coelho*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一二年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年二月十七日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 17 de Fevereiro de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

行政公職局

公告

為填補經由本局以編制外合同任用的第一職階一高等級技術員兩缺，經二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一二年二月十日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的第一職階首席技術員三缺，經二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年二月十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員九缺，經二零一二年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年二月十六日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

民政總署

公告

興建石排灣公園停車場工程的協調及監察服務

公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：路環石排灣馬路。
3. 承攬目的：興建石排灣公園停車場工程的協調及監察服務。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 臨時擔保：澳門幣叁萬元正（\$30,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保提供。
6. 確定擔保：承投總金額的百分之五。
7. 參加條件：
 - 7.1. 凡在本澳財政局有登記的商業實體或專業顧問公司，而這些公司的總部都要設於澳門特別行政區，並在澳門運作。
 - 7.2. 凡曾參與編制本工程的施工計劃之相關公司或技術人員，將不被接納參與競投。
8. 交標地點、日期及時間：

澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下，民政總署大樓文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一二年三月八日，下午五時正。
9. 公開開標地點、日期及時間：

澳門南灣大馬路中華廣場六樓民政總署培訓及資料儲存處。

日期及時間：二零一二年三月九日，上午十時正。

為了第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
10. 查閱案卷及取得副本之地點，日期及時間：

有關招標章程、承投規則及其他補充文件，可於本公告公佈之日起至開標之日期止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部參閱。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público para prestação do serviço de
«Coordenação e Fiscalização da Empreitada de Construção do
Silo de Automóveis no Parque Seac Pai Van»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Estrada de Seac Pai Van — Coloane.
3. Objecto: coordenação e fiscalização da empreitada de construção do silo de automóveis no Parque Seac Pai Van.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
5. Caução provisória: \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro ou por garantia bancária.
6. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.
7. Condições de admissão:
 - 7.1. Firms ou empresas da especialidade, com sede e a operarem na RAEM, e com inscrição actualizada na DSF.
 - 7.2. Estão vedados à participação no presente concurso, empresa, técnico ou grupo de técnicos responsáveis pela elaboração do projecto de execução da empreitada em questão.
8. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163 - r/c, Edif.-Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 8 de Março de 2012.
9. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas no dia 9 de Março de 2012.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
10. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

有興趣者亦可於二零一二年三月七日下午四時正前，向有關當局取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）（按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定）。

11. 標書評核準則：

有關公司在澳門特別行政區實施類似工程的經驗——10%；

小組內各技術員的履歷，特別是在相同性質工程方面的經驗——30%；

投標人提議執行的工作方式——10%；

總價及超時價金——50%。

12. 附加的說明文件：由二零一二年三月五日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年二月十五日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$3,295.00）

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 16,00 horas do dia 7 de Março de 2012, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

11. Critérios de avaliação das propostas:

— Curriculum da empresa na prestação de serviços semelhantes na RAEM — 10%;

— Curriculum individual de cada um dos elementos técnicos que constituem a equipa com especial relevância no desempenho de trabalhos da mesma natureza — 30%;

— Metodologia de trabalho proposta — 10%;

— Preço global e preço das horas extraordinárias — 50%.

12. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 5 de Março de 2012, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Fevereiro de 2012.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

經濟局

名單

經濟局為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 分

Nuno Manuel Figueira Cordeiro89,5

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一二年二月三日經濟財政司司長的批示認可）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidato aprovado: valores

Nuno Manuel Figueira Cordeiro.....89,5

Nos termos do artigo 28.º do supracitado Regulamento Administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Fevereiro de 2012).

二零一二年二月八日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局牌照暨消費稅處處長 劉傑麟

正選委員：經濟局一等高級技術員 方秀萍

澳門監獄二等高級技術員 葉國勛

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

經濟局為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 分

譚道文.....83.8

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年二月三日經濟財政司司長的批示認可)

二零一二年二月九日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局知識產權廳代廳長 鄭曉敏

正選委員：經濟局一等高級技術員 邱潤華

民政總署一等高級技術員 Leong, Luís Miguel

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

財 政 局

名 單

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一一年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單：

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lau Kit Lon, chefe da Divisão de Licenciamento e de Imposto de Consumo da DSE.

Vogais efectivos: Fong Sao Peng, técnica superior de 1.ª classe da DSE; e

Yip Kwok Fan, técnico superior de 2.ª classe do EPM.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidato aprovado: valores

Tam Tou Man.....83,8

Nos termos do artigo 28.º do supracitado Regulamento Administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheang Hio Man, chefe do Departamento da Propriedade Intelectual, substituta, da DSE.

Vogais efectivos: Yau Yun Wah, técnico superior de 1.ª classe da DSE; e

Leong, Luís Miguel, técnico superior de 1.ª classe do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Lista das sociedades de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2011, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede
011	羅兵咸永道會計師事務所 Pricewaterhousecoopers	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar
042	信達會計師事務所 Gabinete de Fiscalidade e Auditoria	Rua de Xangai, n.º 175, Edf. Assoc. Comercial de Macau, 10.º andar, A e E, Macau
089	畢馬威會計師事務所 KPMG Auditores	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China, 24.º andar B e C, Macau
107	德勤·關黃陳方會計師行 Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edif. The Macau Square, 19.º andar H-N, Macau
374	安永會計師事務所 Ernst & Young — Auditores	Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício AIA Plaza, 21.º andar, Macau
797	鮑文輝註冊核數師樓 Basilio e Associados — Auditores Regis- tados	Av. da Praia Grande, 429, Edf. Centro Com. da Praia Grande, 9-Sala, 902-903, Macau
798	崔世昌核數師事務所 CSC & Associados — Sociedade de Au- ditores	Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Talent Commercial Centre, 4.º andar, Macau
799	正風（澳門）會計師事務所 Baker Tilly (Macau) Sociedade de Audi- tores	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6.º andar N, Macau
869	何美華會計師事務所 HMV & Associados — Sociedade de Auditores	Avenida da República, n.º 80, r/c, Macau
884	陳華基·黃浩彪核數師事務所 B & D Sociedade de Auditores	澳門羅保博士街1-3A國際銀行大廈14樓1404-1405室
906	國富浩華核數師事務所 Crowe Horwath (MC) CPA	澳門水坑尾街匯業銀行大廈2樓A座205室 Rua do Campo, Edifício Banco Delta Ásia, 2.º andar A, Sala 205
916	京澳會計師事務所 Keng Ou CPAs	澳門南灣大馬路369號17樓B

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$2,473.00)

(Custo desta publicação \$ 2 473,00)

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一一年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單：

Lista de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2011, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
4	梁學濂 Leung Hok Lim	Rua de Xangai, n.º 175, Edif. da Associação Comercial de Macau, 10.º andar A, Macau
5	鮑文輝 Basilio Manuel Viseu	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 Av. da Praia Grande 429, 9.º andar, Sala 902-903, Edif. Centro Comercial da Praia Grande, Macau
9	李萊德 Lei Loi Tak	澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓 Rua da Praia Grande, 594, Edif. BCM, 13.º andar, Macau
26	華年達 Neto Valente Joaquim Jorge Perestrelo	澳門上海街175號中華總商會大廈10樓A,E座 Rua de Xangai, n.º 175, Edif. da Assoc. Comercial de Macau, 10.º andar, A e E.
28	Souza e Sales João Filomeno de	93, Rua do Terminal Marítimo, Bl. 07-2B - Ed. International Center - Macau
31	陳華基 Chan Wah Kei Brian	Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, 14th Floor, Room 1404-05, Macau
34	屈洪疇 Watt Hung Chow	澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心六樓R-T室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edif. Tong Nam Ah Central Comércio 6.º andar R-T, Macau
35	任建國 Yam Kin Kwok Michael	澳門羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 17A-17d, Edif. Com. Infante, 3.º andar, Macau
39	Mendes João Maria de Fátima	澳門雅廉訪大馬路2號E地舖錦榮大廈 Avenida do Ouvidor Arriaga n.º 2 E, Loja e r/c - Edif. Kam Veng, Macau
43	容顯 Iong Hin	澳門水坑尾街103號3樓B座 Rua do Campo n.º 103, 3.º andar B, Macau
55	May Antonio Yong	Rua Seng Tou, n.º 357, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 23, 4.º andar F, Taipa
59	朱威權 Chu Santos Vai Kun	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈二樓 Av. do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 2- Ed. Comercial Multigroup, Macau
70	林品莊 Lam Bun Jong	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6N, Macau
72	莫子銘 Mok Chi Meng	南灣大馬路815號才能商業中心四樓
74	周明光 Chau Meng Kong	澳門倫敦街98號第一座環宇豪庭12樓E座
78	Da Guia Rodrigues Dos Santos José	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6.º andar N, Macau
86	高來福 Crawford John William	澳門民國馬路78號地下 Avenida da República, n.º 78, r/c, Macau
91	Da Silva Pedruco Luis Frederico	Av. da Praia Grande n.º 665, Edif. Great Will, 14/B, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
99	Yu Antonio	澳門海景花園51號新安花園大廈14樓R座 Praceta de Miramar, n.º 51, Edf. San On Garden, 14.º andar «R», Macau
110	Joaquim António Cruz	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心十一樓 Av. da Praia Grande, n.º 429, Edf. Centro Comercial Praia Grande, 11.º andar, Macau
113	余廣靈 Xavier Hy Gilberto	澳門南灣里22號五樓I座海天大廈 Beco da Praia Grande, 22, Edf. Hoi Tin, 4.º andar, Apart. I, Macau
114	梁鳳鳴 Leung Fong Meng	Travessa da Sé, n.º 16, Edf. Tai Lin, 1.º andar - B, Macau
115	鄭錦滔 Cheang Kam Tou	澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11字樓F座 Rua de Xangai 175 Edf. da Associação Comercial de Macau, 11.º andar, Bloco F, Macau
121	關貴全 Kwan Kwai Chuen	澳門新口岸回力球場三樓 Av. da Amizade S/N, 3.º andar do Palácio de Pelota Basca, Macau
122	Lopes Matos da Silva João António	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6.º andar N, Macau
124	馬健華 Va Quin	Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, 19.º andar H-N, The Macau Square, Macau
128	Boavida Viegas Vaz Rui	Av. do Coronel Mesquita, n.º 5, Edif. Jade Garden, 12.º andar I, Macau
130	馬有慧 Ma Iao Wei	澳門南灣大馬路693號大華大廈十九樓 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edf. Tai Wah, 19.º andar, Macau
133	崔世昌 Chui Sai Cheong	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Av. da Praia Grande, n.º 815, Edf. Cen.Com.Talento, 4.º andar, Macau
134	鄧賢德 Tang Yin Tak	澳門南灣羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓 Rua do Dr. Pedro José Lobo, 3/FI. Infante Commercial Building, 17A-17D, Macau
135	Pyrrait da Cunha Santos Filipe João	Est. de Sete Tanques, Ocean Garden, Edf. Fragrant Court, 5.º andar B, Taipa
137	李文孝 Lee Man How	宋玉生廣場568號中富大廈12樓B Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 568, Edf. Chung Fu, 12.º andar - B, Macau
153	鄧君明 Tang Kuan Meng José	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心24樓2401室 Avenida da Praia Grande n.º 429, Edf. Praia Grande Comercial Centro, 24.º andar 2401, Macau
165	De Lemos Mário Corrêa	澳門歐華利街7號慧華閣23樓 Rua de Jorge Álvares, n.º 7, Viva Court, 23.º andar, Macau
167	許毓彬 Hui Yuk Bun Baldwin	澳門水坑尾街匯業銀行大廈3樓A座305室 Rua do Campo, Edifício Banco Delta Ásia, 3.º andar A, Sala 305, Macau
177	謝孝衍 Tse Hau Yin	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902室
179	楊才堅 Ieong Choi Kin	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5th Floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade n.º 918, Macau
180	吳家榮 Ng Ka Wing	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5th Floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade, n.º 918, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
182	林達新 Lam Tat San	Av. Sir Anders Ljungstedt, 28, Edif. Vista Magnifica Court, 7.º andar M, Macau
186	Da Conceição Reinho Fernando Manuel	Av. Luís de Camões, S/N, Beco do Lotus - Hellene Garden, Lote 2, Bl. 3, Daisy Court 5-F, Hac-Sá-Coloane, Macau
211	勞建青 Lo Kin Ching Joseph	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, 19.º andar H-N, The Macau Square Apartment, Macau
212	招桂芳 Chiu Kwai Fong Florence	Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar
225	Ferreira da Cal Fernando	Av. do Ouvidor Arriaga n.º 94, 19.º andar - M
226	陳百祥 Chan Pak Cheong Afonso	澳門高士德大馬路15號利群大廈二樓A座 Av. de Horta e Costa n.º 15, Edif. Lei Kuan, 1.º andar «A», Macau
229	陳曉筠 Chan Hio Wan	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida da Praia Grande, n.º 730, China Plaza, 14M, Macau
234	梁金泉 Leong Kam Chun	澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座
255	Rodrigues Monteiro João José	Avenida da Praia Grande, 759, 1.º andar, Macau
261	張少東 Cheong Sio Tong	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim 174, Edif. Centro Com. Kong Fat, 10.º andar D, Macau
275	梁煥秋 Leong Wun Chao	澳門新口岸北京街112A-136號怡德商業中心5樓E座
316	李毅琳 Lei Ngai Lam	氹仔孫逸仙博士大馬路泉亮花園第一座七樓H座 Av. Dr. Sun Yat Sen, Chuen Leong Garden, 1.º B1. 7H, Taipa
322	梁雁萍 Leong Ngan Peng	澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈18樓B座 Av. da Praia Grande, n.ºs 369-371, Edif. Keng Ou, 18.º andar B, Macau
330	方美芬 Fong Mei Fan	澳門板樟堂街16-1號顯利商業中心6字樓74室
333	袁福和 Iun Fok Wo	澳門高地烏街海暉閣54號17樓C座 Rua de Pedro Coutinho n.º 54, Edif. Hoi Fai Court, 17.º «C», Macau
335	李婉薇 Lei Iun Mei	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edif. Banco da China, 24.º andar B e C, Macau
337	馬鳳梅 Ma Fong Mui	澳門板樟堂街16-1號顯利商業中心6字樓74-75室 Rua de S. Domingos, n.º 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 6.º andar, E-74-75, Macau
340	黃浩彪 Vong Hou Piu	Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, Luso International Bank Building, 14th Floor, Room 1404-05, Macau
342	羅羨媚 Lo Sin Mei	澳門美的路主教街15-19號第四座1樓N美景台 Rua do Bispo Medeiros, n.ºs 15-19, Bl. 4, 1.º andar N, Edif. Mei Keng Terrace, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
346	Ho Mei Va	澳門民國馬路80號地下 Avenida da República, n.º 80, r/c, Macau
368	梁國安 Leung Kwok On	澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1211室 Room 1211, Edifício Comercial Si Toi, 619, Avenida da Praia Grande, Macau
380	鄧添 Tang Tim	澳門西灣民國馬路八十號地下 Avenida da República, n.º 80, r/c, Macau
385	劉子邦 Lau Chi Pong	澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）37-61號中央廣場（友邦中心）21樓 Avenida de Almeida Ribeiro n.ºs 37-61, 21/F Central Plaza, Macau
387	盧保康 Lou Pou Hong	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 23rd Floor D, Bank of China Building, Avenida Doutor Mário Soares, Macau
395	容景文 Yung King Man Moses	氹仔海洋花園桃苑7a
397	馮志威 Fung Chi Wai	澳門羅保博士街1-3A號國際銀行大廈14樓1404-05室 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, Luso International Bank Building, 14th Floor, Room 1404-05
401	曾章偉 Tsang Cheong Wai	澳門蘇亞利士博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar
417	岑淑笑 Sam Sok Siu	澳門花王堂前地新運大廈3樓Q座 Largo de Santo António, Edif. San Wan, Bloco Q, 3.º andar, Macau
428	Da Graça Mata Martins Ricardo José	Rua de Londres, n.º 98, Edif. Wan Sing Court, 15.º andar E, Macau
431	林婉芬 Lam Un Fan	澳門高地烏街50號C利華閣18樓O座 Rua de Pedro Coutinho n.º 50C, Edif. Lei Va Kuok, 18.º andar - O, Macau
432	劉潔霞 Lao Kit Ha	澳門大三巴街24號五樓C座 Rua de S. Paulo n.º 24, Edif. Heng Va, 4.º andar - C, Macau
434	林珍妮 Lam Jennie Maria	Edifício CEM, 13.º andar, Estrada de D. Maria II, Macau
452	徐棣炫 Choi Tai In	澳門關閘大馬路101-105號太平工業大廈3樓 Istmo Ferreira do Amaral n.ºs 101-105, 3.º andar, Edif. Industrial Tai Peng, Macau
453	梁玉冰 Leong Lok Peng	氹仔拉哥斯街電訊綜合大樓七樓財務報告科
454	陳蝶英 Chan Tip Ieng	澳門南灣大馬路355號7樓F 7-F 355 Avenida da Praia Grande, Macau
455	何美玲 Ho Mei Leng Virginia	R/C, n.º 572, Av. da Praia Grande, Macau
457	Chung Kenneth Patrick	Avenida da República n.º 52 r/c, Macau
459	張素冰 Cheong Sou Peng	澳門俾利喇街77號宏利花園五樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 77, 5.º andar A, Edif. Vang Lei, Macau
460	梁玉潔 Leong Lok Kit	澳門高士德23號華暉閣26樓H座 Av. de Horta e Costa, 23/27, 26/AD/H, Edif. Va Fai Kuok, Macau
468	容永恩 Iong Weng Ian	澳門水坑尾街103號澳門建築置業商會大廈三樓B座 Rua do Campo n.º 103, 3.º andar B, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
474	唐嘉樂 Tong Ka Lok	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 263, Edf. China Civil Plaza, 6.º andar M, Macau
482	蘇淑貞 Sou Soc Cheng	澳門士多紐拜斯大馬路47號四樓E1 Av. de Sidónio Pais, n.º 47, 3.º andar-E1, Macau
483	何玉玲 Ho Yuk Ling	澳門花王堂街4-10號雅景花園第二座四樓F座 Rua de Santo António, n.ºs 4-10, 4.º andar-F, Bloco II Edif. Nga Keng, Macau
486	吳少腳 Ng Sio Heng	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 Avenida da Praia Grande 429, 9.º andar, Salas 902-903, Edf. Centro Comercial da Praia Grande, Macau
488	黃文安 Vong Man On	澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈“C11” Avenida de Sidónio Pais, n.º 17, Edifício «Iau Yin» C11, Macau
490	梁沛霖 Leong Pui Lam	Rua 1 de Maio, n.º 472C, Edf. The Residencia, Bl.4, 27.º andar B, Macau
496	陳玉瑩 Chan Yuk Ying	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 N.º 815, Av. da Praia Grande, Edf. Cen. Com. Talento, 4.º andar, Macau
503	禰偉旗 Huen Wai Kei	澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G-K座 175 Rua de Xangai, Edf. Ass. Comercial de Macau, 14.º andar G-K, Macau
507	張佩萍 Cheung Pui Peng Grace	澳門蘇亞里斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar
508	Tang Rosa	澳門營地大街35-39號澳中商業中心4樓A座 Rua dos Mercadores, n.ºs 35-39, Centro Comercial Ou Chong, 4.º A, Macau
514	許翠嫻 Hui Choi Han	澳門渡船街白灰里容光大廈14號三樓 Beco da Cal, n.º 14, Edf. Iong Kong, 2.º andar, Macau
552	胡春生 Wu Chun Sang	澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座 Avenida da Praia Grande n.º 762, Edif. China Plaza 18.º andar N, Macau
561	黃慧斌 Wong Wai Pan	澳門蘇亞里斯博士大馬路25號互助總會大樓4字樓37室 Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, 4.º andar Sala 37, Macau
568	Daniel Kuan	澳門氹仔海洋花園桃苑九樓F座 9F, Peach Court, Ocean Gardens, Taipa, Macau
569	羅幸婷 Law Hang Ting	Rua de Pedro Coutinho, n.º 54, Edf. Hoi Fai. 6B, Macau
573	Candeias Castilho Modesto Antonio	澳門南灣大馬路572號 Av. da Praia Grande, 572, Macau
577	余婉萍 Iu Yun Peng Angela	澳門士多紐拜斯大馬路7-9號豐裕大廈8樓C座 Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 7-9, 8.º C, Edf. Fung Yu, Macau
795	郭詩敏 Kwok Sze Man	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座
872	劉素蘭 Lau Sou Lan	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座
873	劉慧蘭 Lau Vai Lan	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
874	梁煒銓 Leong Vai Chun	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓
879	周雪鳳 Chau Suet Fung Dilys	澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）37-61號中央廣場（友邦中心）21樓
880	吳嘉寧 Ng Kar Ling Johnny	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edif. Banco da China, 24.º andar B e C, Macau
890	阮白殷 Un Pak Ian	Est. Cacilhas n.ºs 79-81, Ed. Hoi Keng Gdn Lai Keng Kok, 11.º andar F, Macau
893	包敬燾 Bao King To	澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）37-61號中央廣場21樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Central Plaza, 21.º andar, Macau
896	鍾海明 Chong Hoi Meng	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6.º andar N, Macau
897	余國權 Yu Kwok Kuen Harry	澳門高美士街56號南園大廈17樓C室
905	楊麗娟 Ieong Lai Kun	澳門賈伯樂提督街8號2樓B座
908	蔡權安 Choy Kuen On	氹仔南京街濠庭都會第十四座十九樓A室
911	許育基 Hoi Iok Kei	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓
917	鄭可康 Cheng Ho Hong	氹仔孫逸仙博士大馬路614號泉澧花園8樓A座
918	王菊如 Wong Kuk Yu	澳門涌河新街金海山花園13座16H
922	黃安琪 Vong On Kei	澳門氹仔運動場圓型地美景花園第四座美福閣9樓P座

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

（是項刊登費用為 \$12,266.00）

（Custo desta publicação \$ 12 266,00）

根據十一月一日第72/99/M號法令規定，至二零一一年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單：

Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2011, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 72/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
1	Lo Jose	Rua do Dr. Pedro José Lobo, 1-3, 12.º andar, Quarto 1210, Edif. Banco Luso Internacional, Macau
3	趙汝錦 Chiu I Kam Jorge	澳門民國大馬路36號大興大廈八樓A座 Ave. da República n.º 36, Edif. Tai Heng, 7-A, Macau.

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
15	何國菱 Ho Kok Leng	澳門水坑尾131號銀輝大廈9樓D座 Rua do Campo, n.º 131, Edf. Ngan Fai, 9.º andar -D, Macau
18	Roque Jorge Nuno Maria	澳門友誼大馬路255號金輝閣18樓C座 255, Avenida da Amizade 18-C, Cam Fai Coc Bldg., Macau
23	劉志初 Lau Chi Cho	澳門俾利喇街10-12號恆富大廈9樓B座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 10-12, Edifício Hang Fu, 9.º andar B, Macau
29	陸彩賢 Luk Choi Yin	Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 77, Edf. Vang Lei Garden, 20.º andar-B, Macau
46	徐錦榮 Tsui Kum Wing	澳門慕拉士大馬路175-179號建業工業中心2樓A座
47	黃月明 Vong Iut Meng	澳門俾利喇街6號廣利大廈第二座九樓G
49	鄭潔寬 Cheang Kit Fun	澳門議事亭里12號柏寧大廈16樓C座 Beco do Senado S/N, Edf. Silo Pak Lane, 16.º andar-C, Macau
53	譚潔儀 Tam Kit I	澳門賈伯樂提督街12號駿景園12樓A座 Rua do Almt. C. Cabral, n.º 12 Chong Keng Un 12.º andar A, Macau
65	Martins da Cruz Francisco Jose	Av. de Amizade 469, Edf. Jubilee Court, 5-B, Macau
81	甄國富 Yen Kuacfu	Avenida da Praia Grande n.º 15, Edf. Kam Fai, 14.º andar, Moradia «E», Macau
127	繆潔瑩 Miu Irene Kit Ying	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈三樓 Av. do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 2.º andar, Ed. Comercial Multigroup, Macau
155	潘志堅 Pun Chi Kin	澳門俾利喇街117號三樓D座 Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 117, 2.º andar-D, Macau
172	鄧靜蓮 Tang Cheng Lin	澳門高甸街1號B-C地下 Rua de Gago Coutinho, n.º 1, B-C, R/C, Macau
191	林美珍 Lam Mei Chan	澳門雅廉訪雅廉苑12號一樓B座 Ave. do Ouv. Arriaga, n.º 12, Nga Lim Un, 1.º andar B, Macau
195	Frederico Francisco Fernando	澳門蘇亞雷斯博士大馬路323號中國銀行大廈28樓E-F室 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China, 28.º andar «E-F», Macau
196	劉金玲 Lau Kam Ling	澳門友誼大馬路405號成和閣九樓B座 Av. da Amizade, n.º 405, Edf. Seng Vo, 9.º andar B, Macau
197	馮美琪 Fong Maria Clara	Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 22 e 28, Macau
199	鄭堅立 Cheang Kin Lap	Edf. CEM, 13.º andar, Estrada de D. Maria II, Macau
201	張仲明 Cheung Chung Ming Chewy	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓1605室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 16.º andar E (Room 1605), Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
202	鄭恆 Cheang Hang	氹仔海洋花園第五街紅棉苑七樓S座
205	Tomás de Freitas Fernando José	澳門友誼大馬路898號友誼大廈4樓C座 Av. da Amizade 898, Edif. Iao I, 4.º andar C, Macau
214	文景華 Man Keng Wa	澳門俾利喇街112號越秀花園27A Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 112, S/N, Edif. Yuet Sau Garden, 27.º andar A, Macau
221	劉明泉 Lau Antonio Carlos	Edifício BCM, 12.º andar, Avenida da Praia Grande 594, Macau
224	鄭錦紅 Cheang Kam Hong Lucia	氹仔海灣花園海皇閣12樓Y座
228	陳燦鷗 Chan Chan Ao	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F 355 Av. Da Praia Grande, Edif. Van Keng, 7-F, Macau
235	王國蓉 Wong Kuok Iong	澳門美副將大馬路嘉華閣27樓G座 Av. do Coronel Mesquita, Edif. Ka Wah Court, 27.º andar-G, Macau
236	劉力山 Lau do Rosário Alexandre Herculano	Avenida da Praia Grande, n.º 265, 4.º andar D, Macau
245	黃永恆 Wong Weng Hang	51-53, Rua Central, Edif. Mei Luen, 4C, Macau
246	陳焯民 Chan Cheok Man	澳門新馬路326號3樓 Avenida de Almeida Ribeiro n.º 326 FL. 2.º andar, Macau
249	Da Rosa de Sousa Pedro	Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 2-E, r/c, Macau
252	黃玉霞 Wong Yok Ha	澳門氹仔南京街雄昌花園M-P舖第二座地下 Rua de Nan Keng, Edif. Hong Cheong Garden, BLC. 2, Lojas M - P, Taipa
256	蘇煥容 Sou Wun Iong	氹仔花城利盈大廈13樓G座
260	黃靜嫻 Vong Cheng Han	澳門大堂圍平安大廈1號A五樓 Pátio da Sé n.º 1, 4.º andar - A, Macau
267	呂玉儀 Loi Yok I	澳門提督馬路78A福來大廈5A Av. do Almirante Lacerda n.º 78 A, Edif. Fok Loi, 4.º andar - A, Macau
269	方玉莊 Fong Yok Chong	澳門俾利喇街77號22樓C Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 77, 22.º andar - C
273	馮綺瑩 Fong I Ieng	PRC. Lobo de Ávila, n.º 18, Edif. Lake View Garden, 30/A, Macau
274	梁瑞琪 Leong Soi Kei	4 Rua Dos Ervanários, Macau
277	趙康銳 Chio Hong Ioi	澳門賈伯樂提督巷7號C二樓 Travessa do Almirante Costa Cabral n.º 7C, 1.º-andar C, Macau
284	余漢釗 Dos Santos Alberto Botelho	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edif. Centro Comercial Talento, 4.º andar

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
290	黃耀光 Vong Io Kuong	澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓B座 N.º 367, Avenida da Praia Grande, Keng Ou Commercial Building, 16.º andar B, Macau
293	王健華 Vong Kin Va	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 Av. do Ouvidor Arriaga n.º 12, Edf. Nga Lim Un, 4.º - andar - J, Macau
296	勞雲洲 Lou Wan Chao	澳門得勝馬路28號D華力花園6樓A座
300	區惠虹 Au Wai Hong	澳門文第士巷十四號 Travessa de Silva Mendes, n.º 14, Macau
305	Lei Kok Hon	澳門俾利喇街149號富利大廈5樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 149, Edf. Fu Lei, 4.º andar - A, Macau
306	鄧國光 Tang Kuok Kong	澳門北京街126號怡德商業中心5樓B室
308	陳曉明 Chan Io Meng	澳門高地烏街二十九號十七樓B座 17B, 29 Rua do Pedro Coutinho, Macau
311	麥蓮歡 Mak Lin Fun	澳門帶水圍7號地下 Pátio do Piloto n.º 7, r/c, Macau
313	杜淑怡 Tou Sok I	澳門司打口華興大廈3/E Travessa do Gamboa n.º 37, Edf. Va Heng 3/E
317	梁柏豪 Leong Pak Hou	澳門高樓街28號2樓B座
326	王豐德 Wong Fong Tak	澳門俾利喇街77號宏利花園12樓C座 Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 77, Edf. Vang Lei, 12.º andar - C, Macau
328	Pereira Carlos Antonio	澳門高地烏街53號9樓C座 Rua de Pedro Coutinho n.º 53, 9.º andar - C, Macau
329	周世堅 Chow Sai Kin	澳門羅利老馬路12-J號4字樓J座 12-J, Estrada de Adolfo Loureiro, 4.º andar, Bloco J, Macau
339	黃志輝 Vong Chi Fai	氹仔海洋花園紅桃苑十七樓K座 Av. Noroeste da Taipa Jardins Oceano, Cherry Court 17-K, Taipa
348	陳鳳美 Chan Fong Mei	黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第8座16樓BO
351	Pereira Vitor Manuel	Estrada de Adolfo Loureiro n.ºs 4-6, 9.º andar - F, Edf. Iberásia, Macau
365	孫勝梅 Suen Seng Mui	澳門台山花地瑪南街平民大廈地下5號 Rua Sul da Missão de Fátima n.º 5, r/c, Macau
366	杜華森 Tou Wa Sam	澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路泉鴻花園碧苑21樓S座 Est. Alm. Marques Esp. 21.º andar S, Edf. Chun Hung Garden, Tai- pa
370	胡建珠 Wu Kin Chu	澳門海島市海洋花園李苑22樓G座 Avenida dos Jardins do Oceano 726D, 22-G22. Edf. Peach e Plum Courts, Taipa

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
371	卓樹榮 Cheok Su Weng	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈12樓F座 Av. do Ouvidor Arriaga n.º 5, Edf. Lung Fai, 12.º andar - F, Macau
372	陸智祥 Lok Chi Cheong	Rua de Bragança 312, Nova Taipa Garden, BL-24, 19/C, Taipa
382	譚麗嫦 Tam Lai Seong	澳門永樂街87號康樂新村第四座樂泰樓6樓J
386	梁惠玲 Leong Wai Leng	澳門氹仔海洋花園第五街馨花苑9樓L
391	鄭銘漢 Kong Meng Hon	澳門荷蘭園瘋堂新街14號地下 Rua Nova de S. Lázaro, n.º 14-r/c, Macau
394	簡焯林 Kan Cheok Lam	澳門氹仔徐日昇真公馬路中福花園麗怡閣16樓L座 Av. Padre Tomás Pereira, S/N, Edf. Chong Fok Garden, Nice Court, 16.º andar L, Taipa
396	戚鳳儀 Chek Fong I	澳門花王堂街6至10號雅景花園第二期3樓G座
400	鄧思琪 Tang Ana	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座
406	李洪光 Lei Hong Kuong	美麗街21號怡美大廈二樓C座
407	鍾國榮 Luis Chong	氹仔海洋花園第二街三十三號芙蓉苑六樓G座 Rua 2 dos Jardim de Oceano, n.º 33, Edf. «Hibiscus», 6 «G», Taipa
422	陳玉葉 Chan Iok Ip	澳門洗星海大馬路珠光大廈7樓D
424	趙敏兒 Chiu Man Yee	澳門水坑尾街128號建輝大廈11樓A座 Rua do Campo n.º 128, Edf. Kin Fai, 11.º andar - A, Macau
426	高冠球 Kou Kun Kao	氹仔成都街537號濠景花園31座13樓H座 N.º 537, Rua da Seng Tou, Edf. Nova Taipa Gardens, Bloco 31, 13.º andar-H, Taipa
427	吳錚民 Ng Chang Man	澳門和隆街34號加富閣第二座1C
437	鍾順華 Chong Son Wa	澳門消防隊巷9-D英麗大廈5樓B座 Travessa dos Bombeiros n.º 9-D, 4.º andar «B» Edf. Ieng Lai, Macau
438	霍錦就 Fok Kam Chao Pedro Paulo	澳門僑樂巷11號2樓E座 Travessa do Ultramar, n.º 11, Edf. Fung Heng, 2.º andar E, Macau
439	楊碧君 Ieong Pek Kuan	澳門燒灰爐26號峰景花園14樓J座 Rua do Chunambeiro n.º 26, 14.º andar «J» Edf. Fung Keng Garden, Macau
444	鍾美儀 Chong Mei I	澳門高樓街28號海星大廈三樓C座 Rua do Padre António n.º 28, 3-C Edf. Hoi Seng, Macau
465	區詠詩 Ao Weng Si	澳門柿山老鑾巷16號安勝大廈5樓A座 Travessa de Sancho Pança, n.º 16, 5.º andar-A, Edif. On Seng, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
469	梁澤波 Leong Chak Po	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓P1206室
470	吳佳民 Ng Kai Man	氹仔成都街濠景花園23座7樓“F” Rua de Seng Tou, Nova Taipa Garden, Block 23, 7 «F», Taipa
473	丁紹雄 Ting Sio Hong	氹仔成都街447號濠景花園27座牡丹苑35樓H座
475	吳迎健 Ung Ieng Kin	澳門高士德馬路28-B地下G座 Av. de Horta e Costa, n.º 28 -B, Bloco G, r/c, Macau
484	李浩生 Lei Hou Sang	澳門松山海邊馬路79號海景花園富景閣8Q Estrada de Cacilhas n.º 79, 8.º andar-Q, Seaview Garden, Ed. Fu Keng, Macau
493	勞美好 Lou Mei Hou	澳門水坑尾街206號婦聯大廈20樓D座
495	甘氏 Kcomt Mi Lin Isabel	氹仔佛山街17號地下AV舖
501	李希娜 Lei Hei Na	澳門青草街89號勝華樓五樓 Rua da Erva, n.º 89, 5.º andar, Edf. Seng Va, Macau
504	林永年 Lam Weng Nin	氹仔埃武拉街233號利鴻大廈30樓A座 N.º 233, Rua de Évora, Edf. Lei Hong, 30.º andar A, Taipa
505	梁金葉 Leong Kam Ip	澳門風順堂上街2號新濤閣1樓K座 Rua da Prata, n.º 2, 1.º andar-K, Edf. San Tou Kok, Macau
509	Lei da Graça Costa e Silva Veronica	澳門亞美打利庇廬大馬路61號中央廣場17樓1709室
510	秦顯雄 Chon Hin Hong	澳門下環街59號環星閣第二期1樓A Rua da Praia do Manduco n.º 59, «Van Seng Kok», 1º-A, Macau
515	林漢華 Lam Hon Wa	澳門文第士街37號文苑大廈9樓E座
517	崔滿枝 Chu Moune Tsi Stella	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, Macau
520	劉惠冰 Lau Wai Peng	澳門雅廉訪大馬路49-51號高雅花園8樓H座 Av. do Ouvidor Arriaga 49-51, Kou Nga Garden 8H, Macau
522	林玉蓮 Lam Iok Lin	澳門南灣大馬路569號大西洋銀行大廈閣樓 Av. da Praia Grande n.º 569, BNU Building, Mezzanine Fl., Macau
525	魏少惠 Ngai Sio Vai	澳門大炮台斜巷5號新暉閣10樓C座
526	黃廣超 Wong Kuong Chio	澳門東北大馬路S地段海名居第三座7樓P室
527	陳瑞霞 Chan Soi Ha	澳門馬場大馬路267號百利新村第三座5樓X Av. do Hipódromo, n.º 267, Edf. Pak Lei Bl. 3, 5-X, Macau
529	黃偉傑 Wong Vai Kit	澳門美的路主教街二號6字樓6-G單位祐欣大廈 Rua do Bispo Medeiros, n.º 2, Edf. Iao Ian, 6.º andar, Mor. 6-G, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
530	何筠穎 Ho Kuan Weng	澳門得勝斜路75號金龍閣10樓J座 Calçada da Vitória, n.º 75, 10.º J, Edf. Kam Lon Kok, Macau
531	勞艷珊 Lou Im San	澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室
534	陳坤銳 Chan Kuan Ioi	澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓B
536	林宗寧 Lam Chong Neng	澳門東北大馬路保利達花園第三座18樓W Av. Nordeste, Bl. 3 Fl 18, Flat W, Edf. Polytec Garden, Macau
537	梁燕怡 Leong In I	澳門高樓下巷10號勝和台地下I座 Calçada da Paz, n.º 10-r/c, Bloco I, Edf. Seng Vo Toi, Macau
539	麥靄華 Mak Oi Wah	澳門殷皇子馬路37號莉娜大廈11/A
541	任健華 Iam Kin Wa	澳門黑沙環馬路21號南藝閣2樓D座 Estrada da Areia Preta, n.º 21, Edf. Nam Ngai Kok, 2.º andar D, Macau
542	黃銳堅 Wong Ioi Kin Jose	氹仔海洋花園大馬路480B桂苑20樓J座 Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 480B, Edif. Laurel Court 20J, Taipa
545	李世文 Lei Sai Man	澳門南灣大馬路291號1樓A座豪運大廈 Avenida da Praia Grande, n.º 291, 1.º andar A, Macau
547	龔滌華 Kong Tek Wa	氹仔南京街花城第五座利茂大廈8樓AB座 Rua de Nam Keng, Block 5, Floor 8, Flat AB, Edf. Lei Mau (Fa Seng), Taipa
549	黃偉君 Wong Wai Kuan	澳門賈伯樂提督街78號茗苑大廈5樓B座
550	梁金美 Leung Kam Mei Veronica	氹仔埃武拉街384號萬國華庭23樓B座
551	莫社輝 Mok Se Fai	澳門林茂海邊大馬路464號信潔花園10樓D座 Ave. Marginal do Lam Mau n.º 464, Edf. Son Kit Garden 10/D, Macau
554	李小寶 Lei Sio Pou	澳門賈伯樂提督街40號利時大廈8樓B座 Rua do Almt. C. Cabral, n.º 40, Fl. 8, Flat B, Edf. Favoravel, Macau
557	許健和 Hoi Kin Wo	澳門黑沙環新街154號建華新邨第八座14樓H
559	蔡鳳儀 Choi Fong Iu	澳門賈伯樂提督街134至138號廣利大廈第一座十四樓E座 Rua do Almirante Costa Cabral, n.ºs 134-138, 14.º E, Edf. Kong Lei, Bl.I, Macau
564	李美鳳 Lei Mei Fong	氹仔布拉干薩街107號華寶花園第4座16樓S座 Rua de Bragança, 107 Edf. Jardim de Wa Bao, Torre 4, 16.º-S, Taipa
565	顏奕 Iek Ngan	澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 Rua de Foshan n.º 51, Edf. San Kin Yip Centro Comercial 17.º andar, Macau

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
566	黎家豪 Lai Ka Hou	得勝馬路8-10號江都花園6樓C座 Est. da Vitória, 8-10, Fl. 6, Flat C, Ed. Kong Tou Garden, Macau
567	伍素珊 Un Se Susana	Rua de Pequim, n.º 174, Edf. Centro Com. Kong Fat, 10.º andar E, Macau
572	黃慧敏 Vong Vai Man	澳門醫院後街1號華輝大廈5樓B座 Rua do Pato, I, Edf. Va Fai, 5/B, Macau
574	陳偉林 Chan Wai Lam	Est. de Sete Tanques, Ed. Pine Court, Flat A, Floor 1, Taipa, Macau
575	湯鳳改 Tong Fong Koi	澳門俾利喇街6號廣利大廈18樓J座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6, Edf. Kong Lei, Bl.2, 18.º J, Macau
785	梁金玉 Leong Kam Iok	澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓F座
786	關可穎 Kuan Ho Weng	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座
789	葉穎茵 Ip Weng Ian	澳門羅利老馬路1-J至1-N號泉德豪園2樓A座 Estrada de Adolfo Loureiro, n.º 1-K, Edf. Chun Tak Garden, 2.º andar-A, Macau
796	譚佩珊 Tam Pui San	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座
802	區銘福 Ao Meng Fok	澳門青洲大馬路501號美居廣場第二期新勝閣8樓N座
810	周偉德 Chao Vai Tac	澳門東望洋新街191號五樓A座 Rua Nova à Guia, 191, 5.º andar-A, Macau SAR, China
817	楊金愛 Ieong Kam Hoi	澳門南灣大馬路335號灣景樓7樓F
837	梁雅儀 Leong Nga I	澳門新口岸布魯塞爾街94號建富閣13樓AB座
844	陸丹青 Lok Tan Cheng	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida da Praia Grande, n.º 730, China Plaza, 14M, Macau
870	陳菁儀 Chan Cheng I	澳門祐漢永寧廣場海景園第一座2樓F
871	林興隆 Lam Heng Long	澳門鮑思高圓形地63號海富花園28樓O座
878	葉家明 Yip Ka Ming	澳門賣草地圍10號琮華大廈三樓
883	黃婉欣 Wong Un Ian	澳門鮑思高圓形地63號海富花園17樓C座
886	陳華彩 Chan Wa Choi	澳門關閘馬路如意閣10樓A座
887	譚筱媚 Tam Sio Mei	澳門媽閣街11-13號興和樓五樓B座

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
888	蘇珏華 So Kwok Wah	氹仔埃武拉街233號新花城利鴻大廈16樓A座 N.º 233 Rua de Évora, Edf. Lei Hong 16.º andar A, Taipa, Macau
889	吳慕嫻 Ng Mou Han	澳門黑沙環新街裕華大廈第十四座13樓A
894	甘麗玲 Kam Lai Leng	澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓T-V座
895	鍾瑜 Zhong Yu	澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座4樓Q
899	李慧敏 Lei Wai Man	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
901	梁家寶 Leung Ka Pou	澳門天神巷22號美樂大廈地下F座
902	謝華采 Che Wa Choi	澳門松山海邊馬路75號海景閣4L
903	耿文憲 Geng Wenxian	澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈第1座2樓G座
904	歐寶玉 Au Pou Iok	氹仔哥英布拉街24號花城利盈大廈25樓1座
907	羅偉健 Lo Wai Kin	澳門黑沙環斜路9號新益花園第六座9樓E
909	宋慶利 Song Heng Lei	澳門關閘馬路泰豐新邨4座4E
910	王明鴻 Wong Meng Hong	澳門祐漢第八街騎士馬路康和廣場第一座5C
912	梁嘉嫻 Leung Ka Yan	澳門河邊新街馬博士巷永和閣4/E Trav. do Dr. Lourenço P. Marques, Edf. Veng Wo Kok 4/E, em Macau
913	甄綺霞 Ian I Ha	澳門黑沙環馬場南暉大廈第二座5樓T座
914	羅帥 Luo Shuai	澳門勞動節大馬路御景灣第3座6樓A室
915	洪燕茵 Hong In Ian	氹仔布拉干薩街488號濠景花園32座14樓C
919	梁鳳珊 Leong Fong San	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
920	趙雅茵 Chio Nga Ian	澳門提督馬路49-55永寶閣16/E
921	歐澤林 Ao Chak Lam	澳門筷子基宏基大廈第三座四樓M
923	林恒瑤 Lam Hang Yiu	澳門南灣大馬路63號恒昌大廈10樓B
924	甘曉玲 Kam Hio Leng	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional
925	梁逸豪 Leong Iat Hou	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
926	崔國樑 Chui Kwok Leung	R. de Cantão, 24.º andar B, Ed. Yee San Kok, Macau

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

批閱：局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$18,190.00)

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 18 190,00)

公告

Anúncios

按照刊登於二零一一年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制技術員人員組別之第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，茲通知以下事宜：

(一) 知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓（或可瀏覽本局網頁：www.dsf.gov.mo）。

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一二年二月十五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由財政局以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年二月十六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$813.00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, na Direcção dos Serviços de Finanças, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585 (e também no *website* desta Direcção www.dsf.gov.mo);

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺，經二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年二月十六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$881.00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；
- 二、高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺；
- 三、技術員職程第一職階一等技術員兩缺；
- 四、技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）四缺；
- 五、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員七缺；
- 六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月十六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças, para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, área de informática, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
3. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
4. Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, área de informática, 1.º escalão, da carreira de técnico;
5. Sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e
6. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

公告

Anúncios

按照刊登於二零一二年一月二十六日第四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以審查文件、有限制的方式進行一般晉級開考，以為填補人員編制外合同第一職階一等技術員四名。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第五款及第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於鵝眉街6-6A怡景臺花園地下消費者委員會之行政財政組（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo之“招聘”欄目）。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十條第一款的規定，被淘汰之投考人可在本名單公佈之日起計十天內，就被淘汰一事向許可開考之實體提起上訴。

二零一二年二月十三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$989.00）

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為消費者委員會以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階首席高級技術員三缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門鵝眉街6至6號A怡景臺花園大廈地下消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年二月十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$852.00）

通告

通過社會事務暨預算政務司於一九九八年三月十一日之批示，被確認之《澳門消費爭議仲裁中心規章》，規定澳門消費爭議仲裁中心之管轄權及運作。

São avisados os candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do Conselho de Consumidores, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012, de que a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores, sita na Rua de Inácio Baptista, n.º 6, Edif. «Seaview Garden», r/c (e também no *website* deste Conselho www.consumer.gov.mo, no item «Recrutamento»), ao abrigo do disposto no n.º 5 do artigo 18.º e no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Conselho de Consumidores, aos 13 de Fevereiro de 2012.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no quadro de avisos da Divisão Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores, sito na Rua de Inácio Baptista, n.ºs 6-6A, Ed. Seaview Garden, r/c. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 15 de Fevereiro de 2012.

O Presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Aviso

O Regulamento do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, homologado por despacho do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 11 de Março de 1998, regula a competência e o funcionamento do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau.

然而，從經驗中得知，對《澳門消費爭議仲裁中心規章》第二條第二款所指的「自由職業者」一詞之意義，有多種不同之解釋，故此有必要釋明其含意，以釐清澳門消費爭議仲裁中心的管轄權範圍。

基於此；

按照經濟財政司司長於二零一二年二月十五日的批示，對《澳門消費爭議仲裁中心規章》之第二條作出修訂。

獨一條

增加《澳門消費爭議仲裁中心規章》的條文

在《澳門消費爭議仲裁中心規章》第二條增加第三款，內容如下：

“第二條 (消費爭議的概念)

一、〔…〕。

二、〔…〕。

三、凡從事自由及專門職業，並運用其專業技能向他方提供勞務活動之人仕，視為前款所指之自由職業者，尤其包括：

a) 經第267/2003號行政長官批示重新公佈二月二十五日第2/78/M號法律通過的《職業稅章程》的“自由及專門職業表”所指之職業；

b) 美容師、美髮師及從事同類工作者。”

二零一二年二月十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

A experiência tem demonstrado, porém, que existem diversas interpretações acerca do sentido da expressão «profissionais liberais», constante do n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, pelo que importa clarificar o respectivo alcance.

Nestes termos;

Altera-se, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Fevereiro de 2012, o artigo 2.º do Regulamento do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau.

Artigo único

Aditamentos ao Regulamento do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau

Ao artigo 2.º do Regulamento do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau é aditado o n.º 3, que tem o seguinte conteúdo:

«Artigo 2.º

(Noção de conflito de consumo)

1. (...).

2. (...).

3. Consideram-se como profissionais liberais, a que se refere o número anterior, aqueles que exerçam profissões liberais e técnicas, e que prestem serviços a terceiros recorrendo às suas técnicas profissionais, incluindo, designadamente:

a) Profissões constantes da Tabela das Profissões Liberais e Técnicas, do Regulamento do Imposto Profissional, aprovado pela Lei n.º 2/78/M, de 25 de Fevereiro, e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003;

b) Esteticistas, cabeleireiros e assimilados.»

Conselho de Consumidores, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

澳門保安部隊事務局

通告

第2/2012/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一二年二月十三日作出的批示，為取得「光學證件及護照閱讀器」進行公開競投。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Concurso Público n.º 2/2012/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2012, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Leitores Ópticos de BIR e de Passaportes».

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一二年三月二十日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$164,000.00（澳門幣壹拾陸萬肆仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不應設有任何責任限制條款或有效期。

開標日期為二零一二年三月二十一日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一二年二月十四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,104.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 20 de Março de 2012. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 164 000,00 (cento e sessenta e quatro mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não deve possuir quaisquer limitações de responsabilidade ou prazo de validade.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 21 de Março de 2012. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 104,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一零年十一月三日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告及二零一零年十二月二十九日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之更正通告，有關以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（化學範疇）四缺，現公布最後評核名單如下：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de química, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2010, com aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2010:

A) 合格之應考人：	最後評核
姓名	分
1.º 胡潔茵	7.29
2.º 沙飛	6.92
3.º 黃曉峰	6.55
4.º 廖嘉欣	6.42
5.º 郭振武	6.39
6.º 黃緯庭	6.08
7.º 陳小平	6.00
8.º 李卓軒	5.97
9.º 李家輝	5.93
10.º 連宗衍	5.88
11.º 林曉華	5.82
12.º 鄭心濤	5.81
13.º 李崇根	5.66
14.º 黎潤有	5.35
15.º 趙旅龍	5.34

B) 被淘汰之應考人：201人

被淘汰之應考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，以供查閱。

備註：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可自本名單公布之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零一二年二月九日批示確認)

二零一二年二月六日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 周偉光

正選委員：廳長 趙德欽

處長 梁潔蘭

(是項刊登費用為 \$2,251.00)

按照刊登於二零一一年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格的應考人：	分
鄭佩欣.....	73.57

A) <i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final valores
Nome	
1.º Wu Kit Ian	7,29
2.º Sa Fei	6,92
3.º Wong Hio Fong	6,55
4.º Lio Ka Ian	6,42
5.º Kuok Chan Mou	6,39
6.º Vong Wai Ting	6,08
7.º Chan Sio Peng	6,00
8.º Lei Cheok Hin	5,97
9.º Lei Ka Fai	5,93
10.º Lin Chong In	5,88
11.º Lam Hio Wa	5,82
12.º Cheang Sam Tou	5,81
13.º Lei Song Kan	5,66
14.º Lai Ion Iao	5,35
15.º Chio Loi Long.....	5,34

B) *Candidatos excluídos:* 201 pessoas.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, Rua Central.

Observação:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2012).

Polícia Judiciária, aos 6 de Fevereiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Chau Wai Kuong, subdirector.

Vogais efectivos: Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Leong Kit Lan, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011:

Único candidato aprovado:	valores
Cheang Pui Ian.....	73,57

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年二月九日批示確認)

二零一二年二月七日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 楊春麗

正選委員：顧問高級技術員 高麗娟

首席高級技術員（社會保障基金） 蔡潔芬

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

按照刊登於二零一一年十二月二十一日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術員職程的第一職階一等技術員一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格的應考人：分

張淑眉..... 75.05

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年二月十三日批示確認)

二零一二年二月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 楊春麗

正選委員：二高級技術員（社會工作局） 羅淑霞

顧問高級技術員 高麗娟

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

公告

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一二年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓，以供查閱。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2012).

Polícia Judiciária, aos 7 de Fevereiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Ieong Chon Lai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Kou Lai Kun, técnica superior assessora; e

Choi Kit Fan Filomena, técnica superior principal do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

Único candidato aprovado: valores

Cheong Sok Mei..... 75,05

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2012).

Polícia Judiciária, aos 9 de Fevereiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Ieong Chon Lai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lo Sok Ha, técnica superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social; e

Kou Lai Kun, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年二月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$813.00)

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 17 de Fevereiro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

澳 門 監 獄

名 單

按照刊登於二零一一年十一月二十三日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，以審查文件方式為澳門監獄公務人員進行普通限制性晉級開考，以編制外合同方式填補澳門監獄第一職階一等技術員（行政及公共關係範疇）一缺，投考人成績名單如下：

合格投考人：分

曾佩儀.....82.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年二月十三日的批示認可)

二零一二年二月七日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 司徒慧珠

港務局顧問高級技術員 岑詠雪

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

澳 門 保 安 部 隊 高 等 學 校

名 單

根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百五十四條d)款之規定，公佈第十屆消防官培訓課程學生之課程最後成績及名次：

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de administração e de relações públicas do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Chang Pui I82,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2012).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivas: Si Tou Wai Chu, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Sam Weng Sut, técnica superior assessora da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Nos termos da alínea d) do artigo 154.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, faz-se pública a lista de classificações finais do curso e consequentes números de curso dos alunos do 10.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros:

學生 編號	姓名	課程最 後成績	名次	N.º de corpo de alunos	Nome	Classificação final do curso	Consequente número do curso
243	朱子彬.....	16.13	1	243	Chu Chi Pan.....	16,13	1
236	劉皓璋.....	15.98	2	236	Lao Hou Wai.....	15,98	2
242	陳新賢.....	15.92	3	242	Chan San In.....	15,92	3
240	鄭穎瑤.....	15.81	4	240	Chiang Weng Io.....	15,81	4
241	陳杰華.....	15.80	5	241	Chan Kit Wa.....	15,80	5
239	黃銘輝.....	15.55	6	239	Wong Meng Fai.....	15,55	6
235	張燕寧.....	15.53	7	235	Cheong In Neng.....	15,53	7
244	尚 樺.....	15.49	8	244	Seong Wa.....	15,49	8
238	謝偉新.....	15.40	9	238	Che Wai San.....	15,40	9
237	吳俊亮.....	14.91	10	237	Ng Chon Leong.....	14,91	10

二零一二年二月十六日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do C.B.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現通過以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考，以填補教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年二月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

通告

按照二零一二年一月三日行政長官的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，現通過考核方式進行普

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *Internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Janeiro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos de-

通入職開考，以填補教育暨青年局教學人員組別以散位合同任用的第一職階中學教育一級教師職程（特殊教育）一缺。

一. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、九十九條第二款及第三款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及第二十七條的規定，投考人為澳門特別行政區永久性居民、非永久性居民或其他國籍人士；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件，及第12/2010號法律第六條規定的特別要件；

二.三. 具備第12/2010號法律第五條第一款及第三款所規定資格者。

三. 應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 學歷及師範培訓的證明文件（須出示正本作認證之用）；

(三) 履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬教育暨青年局人員，以及上述（一）、（二）及（四）項所指的文件已存放在其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

四. 報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用

finidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, na área do ensino especial, em regime de contrato de assalariamento, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes ou não da Região Administrativa Especial de Macau, ou de outras nacionalidades, nos termos dos artigos 97.º e 99.º, n.os 2 e 3, da Lei Básica da RAEM e 10.º e 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, e os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

2.3. Possuam as qualificações previstas nos n.os 1 e 3 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica (os originais têm de ser apresentados para autenticação);

3) Nota curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à DSEJ estão dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), desde que os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo neste caso tal facto ser declarado, expressamente, na ficha de inscrição.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Des-

印件連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

為以葡語為母語有特殊教育需要的學生進行評估，同時支援以葡語為教學語言學校的有特殊教育需要學生；參與撰寫個別化教育計劃，以及為家長、教師和教育工作者組織工作坊或相關的培訓活動。

六. 薪俸

第一職階中學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表一所載的440點。

七. 甄選方法

甄選是最長為三個小時的筆試形式的知識考試（第一階段）、專業面試及試教、履歷分析等方法進行，該等方法按下列方式衡量：

第一階段：

（一）知識考試——50%；

第二階段：

（二）專業面試及試教——40%；及

（三）履歷分析——10%。

凡知識考試的成績低於50分者，將被淘汰且不得進入第二階段，該考試採用0至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

pacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

Avaliar os alunos com necessidades educativas especiais, de língua materna portuguesa e ao mesmo tempo apoiar os alunos com essas necessidades nas escolas de língua veicular portuguesa. Participar na elaboração dos planos educativos individuais e organizar workshops ou acções de formação para pais, professores e profissionais da educação.

6. Vencimento

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa I, em anexo à Lei n.º 12/2010.

7. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos (1.ª fase), que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e prova prática pedagógica e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

2.ª fase:

b) Entrevista profissional e prova prática pedagógica — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos, aferida numa escala de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração dos planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão das aulas.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

八. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

八.一. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

——第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。

八.二. 在教學及非教學職務方面的專業知識。

投考人在知識考試（筆試形式）時，可參閱上述法例。知

8. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

8.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e o Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.

8.2 Conhecimentos profissionais nas funções pedagógicas e não pedagógicas

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados. O local, a data e a hora da realização da prova de

識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

九. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

十. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十一. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十二. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中心主任 周佩玲

正選委員：公立學校副校長 Ana Cristina Fernandes
Cigarro

處長 梁麗卿

候補委員：中學教育一級教師 馮佩雯

廳長 曾冠雄

二零一二年二月十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$7,986.00)

按照二零一二年一月三日行政長官的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，現通過考核方式進行普通入職開考，以填補教育暨青年局教學人員組別以散位合同任用的第一職階中學教育一級教師職程（葡文）一缺。

一. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. *Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

10. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

12. *Júri*

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chow Pui Leng, directora de centro.

Vogais efectivas: Ana Cristina Fernandes Cigarro, subdirectora da Escola Oficial; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Fong Pui Man, docente do ensino secundário de nível 1; e

Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 7 986,00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Janeiro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, na área de língua portuguesa, em regime de contrato de assalariamento, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de um concurso comum, de ingresso, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

二. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、九十九條第二款及第三款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及第二十七條的規定，投考人為澳門特別行政區永久性居民、非永久性居民或其他國籍人士；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件，及第12/2010號法律第六條規定的特別要件；

二.三. 具備第12/2010號法律第五條第一款所規定資格者。

三. 應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

(二) 學歷及師範培訓的證明文件（須出示正本作認證之用）；

(三) 履歷；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬教育暨青年局人員，以及上述（一）、（二）及（四）項所指的文件已存放在其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

四. 報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

在行政單位工作，負責評鑑學校行政、教學、學生評核等之教育技術工作。

2. *Requisitos de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes ou não da Região Administrativa Especial de Macau, ou de outras nacionalidades, nos termos dos artigos 97.º e 99.º, n.os 2 e 3, da Lei Básica da RAEM, e 10.º e 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas previstos nas alíneas b) a f), do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, e os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

2.3. Possuam as qualificações previstas no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010.

3. *Documentos que a devem acompanhar*

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica (os originais têm de ser apresentados para autenticação);

3) Nota curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à DSEJ estão dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), desde que os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo neste caso tal facto ser declarado, expressamente, na ficha de inscrição.

4. *Forma e local de apresentação das candidaturas*

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau.

5. *Conteúdo funcional*

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

Na subunidade administrativa, exercer trabalhos técnico-pedagógicos, na área da avaliação da administração das escolas, do ensino e da avaliação de alunos.

六. 薪俸

第一職階中學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表一所載的440點。

七. 甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試（第一階段）、專業面試及試教、履歷分析等方法進行，該等方法按下列方式衡量：

第一階段：

（一）知識考試——50%；

第二階段：

（二）專業面試及試教——40%；及

（三）履歷分析——10%。

凡知識考試的成績低於50分者，將被淘汰且不得進入第二階段，該考試採用0至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

八. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

八.一. 法律知識：

（一）《澳門特別行政區基本法》；

（二）十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

（三）《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

6. Vencimento

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa I, em anexo à Lei n.º 12/2010.

7. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos (1.ª fase), que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e prova prática pedagógica, e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

b) Entrevista profissional e prova prática pedagógica — 40%; e

c) Análise curricular — 10%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos, aferida numa escala de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração dos planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão das aulas.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

8. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

8.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

——第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

——第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——六月三十日第26/97/M號法令核准之《訂定學校督導活動之法律體系》。

八.二. 在教育、課程、教學、學生評核、訓輔導方面的專業知識。

投考人在知識考試（筆試形式）時，可參閱上述法例。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

九. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

十. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十一. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

— Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e o Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

— Definição do ordenamento jurídico da actividade inspetiva escolar aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho.

8.2 Conhecimentos profissionais na educação, currículo, ensino, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais, acima mencionados. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados de candidaturas é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

十二. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：學校督導員 Anabela Ribeiro Osório

正選委員：中學教育一級教師 João Manuel Ferro Nobre de Oliveira

處長 梁麗卿

候補委員：學校督導員 Carlos Luís Antunes

廳長 曾冠雄

二零一二年二月十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$7,947.00)

12. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Anabela Ribeiro Osório, inspectora escolar.

Vogais efectivos: João Manuel Ferro Nobre de Oliveira, docente do ensino secundário de nível 1; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Carlos Luís Antunes, inspector escolar; e

Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 7 947,00)

按照二零一二年一月三日行政長官的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，現通過考核方式進行普通入職開考，以填補教育暨青年局教學人員組別以散位合同任用的第一職階中學教育一級教師職程（葡文/中葡翻譯）一缺。

一. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、九十九條第二款及第三款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及第二十七條的規定，投考人為澳門特別行政區永久性居民、非永久性居民或其他國籍人士；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件，及第12/2010號法律第六條規定的特別要件；

二.三. 具備第12/2010號法律第五條第一款所規定資格者。

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Janeiro de 2012, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, na área de língua portuguesa/tradução e interpretação na área Luso-Chinesa, em regime de contrato de assalariamento, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes ou não da Região Administrativa Especial de Macau, ou de outras nacionalidades, nos termos dos artigos 97.º e 99.º, n.ºs 2 e 3, da Lei Básica da RAEM, e 10.º e 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, e os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

2.3. Possuam as qualificações previstas no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010.

三. 應提交的文件

- (一) 身份證明文件副本 (須出示正本作認證之用) ;
- (二) 學歷及師範培訓的證明文件 (須出示正本作認證之用) ;
- (三) 履歷 ;
- (四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄, 其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資, 以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬教育暨青年局人員, 以及上述 (一)、(二) 及 (四) 項所指的文件已存放在其個人檔案內, 則免除提交, 但須在報名表上明確聲明。

四. 報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件, 並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定, 教師須配合教育政策, 並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動, 其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教授葡文及中葡翻譯課程。

六. 薪俸

第一職階中學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表一所載的440點。

七. 甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試 (第一階段)、專業面試及試教、履歷分析等方法進行, 該等方法按下列方式衡量:

第一階段:

- (一) 知識考試——50% ;

第二階段:

- (二) 專業面試及試教——40% ; 及

3. Documentos que a devem acompanhar:

1) Cópia do documento de identificação (o original tem de ser apresentado para autenticação);

2) Documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica (os originais têm de ser apresentados para autenticação);

3) Nota curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à DSEJ estão dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), desde que os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo neste caso tal facto ser declarado, expressamente, na ficha de inscrição.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, pessoalmente, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

Leccionar os cursos de Língua Portuguesa e de Tradução e Interpretação na área Luso-Chinesa.

6. Vencimento

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa I, em anexo à Lei n.º 12/2010.

7. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos (1.ª fase), que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e prova prática pedagógica, e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

b) Entrevista profissional e prova prática pedagógica — 40%;

e

(三) 履歷分析——10%。

凡知識考試的成績低於50分者，將被淘汰且不得進入第二階段，該考試採用0至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

八. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

八.一. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

——第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 澳門教育相關之法例：

——經六月十六日第24/97/M號法令及六月三十日第26/97/M號法令修改之十二月二十一日第81/92/M號法令；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

c) Análise curricular — 10%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos, aferida numa escala de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração dos planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão das aulas.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

8. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

8.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

– Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

– Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

– Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

– Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

– Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

– Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Ensino de Macau:

– Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 24/97/M, de 16 de Junho, e o Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

– Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。

八.二. 在教學及非教學職務方面的專業知識。

投考人在知識考試（筆試形式）時，可參閱上述法例。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

九. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

十. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十一. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十二. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中學校長 陳英倫

正選委員：中學教育一級教師 鄧志強

處長 梁麗卿

候補委員：中學教育一級教師 李潔茵

廳長 曾冠雄

二零一二年二月十日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$7,918.00）

– Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

– Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

– Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

– Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

– Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário-complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

– Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.

8.2 Conhecimentos profissionais nas funções pedagógicas e não pedagógicas.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura, é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

12. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Ieng Lon, director de escola secundária.

Vogais efectivos: Tang Chi Keong, docente do ensino secundário de nível 1; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Lei Kit Ian, docente do ensino secundário de nível 1; e

Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai.*

(Custo desta publicação \$ 7 918,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

名單

Listas

文化局為填補人員編制內第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

Sandra Fátima Bento.....8.09

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年二月八日的批示確認)

二零一二年一月十六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局顧問高級技術員 崔貞貞

民政總署首席高級技術員 李碧嘉

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

文化局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

周游.....8.72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年二月八日的批示確認)

二零一二年一月十六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Sandra Fátima Bento.....8,09

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

Vogais efectivos: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora do IC; e

Lei, Rebeca, técnica superior principal do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Zhou You8,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

正選委員：文化局顧問高級技術員 崔貞貞

民政總署首席高級技術員 李碧嘉

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

文化局為填補個人勞動合同人員第一職階首席技術員一缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

柯志虹.....7.82

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年二月八日的批示確認)

二零一二年一月十六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局顧問高級技術員 崔貞貞

澳門格蘭披治大賽車委員會二等高級技術員

Souza, Julieta Ana

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

文化局為填補編制外合同人員第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

鄧志超.....8.64

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年二月八日的批示確認)

二零一二年一月十六日於文化局

Vogais efectivas: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora do IC; e

Lei, Rebeca, técnica superior principal do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, para o pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Or Chi Hong Virginia.....7,82

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

Vogais efectivas: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora do IC; e

Souza, Julieta Ana, técnica superior de 2.ª classe da CGPM.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Tang Chi Chio.....8,64

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2012.

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長

Ângela dos Santos Afonso da Silva

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 陳連慶

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

文化局為填補人員編制內第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分

Alberto Carlos Airosa 7.43

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一二年二月八日的批示確認)

二零一二年一月十六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長

Ângela dos Santos Afonso da Silva

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 李霧船

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

Vogais efectivos: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC; e

Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Alberto Carlos Airosa 7,43

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IC.

Vogais efectivas: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC; e

Lee Mou Sun, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

社會工作局

公告

茲通知，按照刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以審查文件、限制性的方式進行普通晉級開考公告，其確定名單已張貼於本局總局人力資源科（西墳馬路六號）公告欄，同時上載於本局網頁

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada para consulta no quadro de anúncios da Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, estando também disponíveis no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo> e no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública <http://www.safp.gov.mo>, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso,

<http://www.ias.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。上述開考為填補社會工作局編制外合同人員以下空缺：

技術員職程之第一職階一等技術員四缺；

技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員三缺。

二零一二年二月十三日於社會工作局

典試委員會主席：廳長 蔡兆源

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一二年二月十三日的批示，批准以審查文件、限制性的方式為社會工作局工作人員進行普通晉級開考。

編制內：

一、技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員一缺。

編制外合同：

一、高級技術員職程社會工作範疇第一職階一高等級技術員一缺；

二、技術員職程行政範疇第一職階首席技術員一缺；

三、技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員五缺；

四、技術員職程資訊範疇第一職階一等技術員一缺；

五、技術員職程人力資源範疇第一職階一等技術員一缺；

六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；及

七、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊

documental, condicionado para o pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social (IAS), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011.

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do júri, *Choi Sio Un*, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2012, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Acção Social, com vista ao preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vaga no quadro de pessoal:

1. Uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da área de serviço social, da carreira de técnico.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato além do quadro:

1. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de serviço social, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da área administrativa, da carreira de técnico;

3. Cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, da área de serviço social, da carreira de técnico;

4. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, da carreira de técnico;

5. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de recursos humanos, da carreira de técnico;

6. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão da carreira de adjunto-técnico; e

7. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Admi-

接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一二年二月二十日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

nistrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

高等教育輔助辦公室

名單

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（教育範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

姚玉鳳..... 74.39

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准開考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零一二年二月八日的批示認可)

二零一二年一月三十日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室職務主管 盧麗萍

財政局首席顧問高級技術員 高素芬

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（總務及財產範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

侯靜容..... 86.94

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área de educação, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Io Iok Fong 74,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 30 de Janeiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do GAES.

Vogais efectivos: Lo Lai Peng, chefe funcional do GAES; e

Ramos Alves Gomes Catarina Sofia, técnica superior assessora principal da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área de economato e património, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Hao Cheng Iong 86,94

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准開考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零一二年二月八日的批示認可)

二零一二年一月三十日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室職務主管 郭淑華

港務局處長 劉偉川

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員(教育範疇)一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

趙紀文.....79.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准開考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零一二年二月八日的批示認可)

二零一二年一月三十日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室職務主管 盧麗萍

財政局首席顧問高級技術員 高素芬

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員(英文範疇)一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, ao 30 de Janeiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do GAES.

Vogais efectivos: Kuok Sok Wa, chefe funcional do GAES; e

Lao Wai Chun, chefe de divisão da CP.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da área de educação, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Chiu Kei Man 79,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 30 de Janeiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do GAES.

Vogais efectivos: Lo Lai Peng, chefe funcional do GAES; e

Ramos Alves Gomes Catarina Sofia, técnica superior assessora principal da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de inglês, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

合格准考人：分

戴美寶.....74.33

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准開考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零一二年二月八日的批示認可)

二零一二年一月三十日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 梁錦輝

環境保護局二等高級技術員 陳澔斐

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員（新聞學範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

周艷玲.....61.39

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准開考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零一二年二月八日的批示認可)

二零一二年一月三十日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 梁錦輝

環境保護局二等高級技術員 陳澔斐

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月

Candidato aprovado: valores

Tai Mei Po.....74,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 30 de Janeiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do GAES.

Vogais efectivos: Leong Kam Fai, técnico superior assessor do GAES; e

Chan Hou Fei, técnico superior de 2.ª classe da DSPA.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de jornalismo, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Chao Im Leng.....61,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 30 de Janeiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do GAES.

Vogais efectivos: Leong Kam Fai, técnico superior assessor do GAES; e

Chan Hou Fei, técnico superior de 2.ª classe da DSPA.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro

二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分

1.º 陳淑儀 75.06
2.º 林永池 74.33

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准開考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零一二年二月八日的批示認可)

二零一二年一月三十日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：新聞局一等高級技術員 朱家聯

候補委員：高等教育輔助辦公室一等高級技術員 黎慧明

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分

1.º 關嘉俊 72.33
2.º 陳志明 64.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准開考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零一二年二月八日的批示認可)

二零一二年一月三十日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：新聞局一等高級技術員 朱家聯

候補委員：高等教育輔助辦公室一等高級技術員 黎慧明

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Suk Yee 75,06
2.º Lam Weng Chi 74,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 30 de Janeiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do GAES.

Vogal efectivo: Chu Ka Lun, técnico superior de 1.ª classe da GSC.

Vogal suplente: Lai Vai Meng, técnica superior de 1.ª classe do GAES.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Kuan Ka Chon 72,33
2.º Chan Chi Meng 64,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2012).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 30 de Janeiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do GAES.

Vogal efectivo: Chu Ka Lun, técnico superior de 1.ª classe da GSC.

Vogal suplente: Lai Vai Meng, técnica superior de 1.ª classe do GAES.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

土地工務運輸局

名單

為土地工務運輸局編制外合同人員進行第一職階一等技術員（土木工程）五缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁振榮	77.69
2.º 黃紀樂	77.69
3.º 盧安琪	77.69
4.º 何仲誠	77.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准許可開考的實體提起訴願。

（經二零一二年二月七日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年二月九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 程道全

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 彭志銘

司法警察局一等高級技術員 劉志強

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席技術輔導員二缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 丘力昕	86.25
2.º 趙澤恩	72.56

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (engenharia civil), do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Chan Weng	77,69
2.º Wong Kei Lok	77,69
3.º Lou On Kei.....	77,69
4.º Ho Chung Shing.....	77,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Cheng Tou Chun, técnico superior assessor da DSSOPT.

Vogais efectivos: Pang Chi Meng, técnico superior assessor da DSSOPT; e

Lao Chi Keong, técnico superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Iao Lek Ian.....	86,25
2.º Chiu Chak Ian Eduardo.....	72,56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准許可開考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：科長 Ana Izabel Machon

正選委員：代科長 廖雪芬

澳門保安部隊事務局一等高級技術員 梁永然

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為土地工務運輸局之編制外合同人員填補第一職階一等高級技術員六缺，經於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎志祥.....	84.06
2.º 黃守仁.....	81.94
3.º 林伯濤.....	81.81
4.º 岑任平.....	80.94
5.º 鄭文營.....	79.31
6.º 何永強.....	76.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准許可開考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十三日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局土工技術暨道路處處長 陸惠財

正選委員：土地工務運輸局城市建設廳高級技術員 潘樹來

房屋局高級技術員 劉綺玲

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Ana Izabel Machon, chefe de secção.

Vogais efectivos: Lio Sut Fan, chefe de secção, substituta; e

Leong Weng In, técnico superior de 1.ª classe da DSFSM.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai Chi Cheong.....	84,06
2.º Wong Sau Yan	81,94
3.º Lam Pak Tou	81,81
4.º Sam Iam Peng	80,94
5.º Chiang Man Ieng	79,31
6.º Ho Wing Keong	76,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lok Wai Choi, chefe da Divisão de Geotecnia e Via de Comunicação da DSSOPT.

Vogais efectivos: Pun Su Loi, técnico superior do Departamento de Urbanização da DSSOPT; e

Lau I Leng, técnica superior do IH.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告**Anúncio**

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局以編制外合同任用的下列空缺：

- 第一職階顧問高級技術員一缺；
- 第一職階首席高級技術員一缺；
- 第一職階一高等級技術員三缺；
- 第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年二月十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

- Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;
- Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;
- Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e
- Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

港務局**CAPITANIA DOS PORTOS****公告****Anúncio**

為填補經由港務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員四缺，經二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年二月十四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$959.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 14 de Fevereiro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 959,00)

通告

第1/2012號通告

按照第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，港務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

（一）內港北舢舨碼頭浮橋工程施工範圍附近海面，用於重建內港北舢舨碼頭浮橋工程，有效期至工程結束日；

（二）嘉樂庇總督大橋內港航道南防護欄損毀維修工程施工範圍附近海面，用於嘉樂庇總督大橋內港航道南防護欄損毀維修工程，有效期至工程結束日；

（三）路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一二年三月三十一日；

（四）路環聯生工業村臨時D碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一二年十一月二十九日。

二、本通告於公布翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一二年二月六日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

Aviso

Aviso n.º 1/2012

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora da Capitania dos Portos manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) A superfície do mar adjacente à «Empreitada de construção de ponte flutuante no Cais Sampana Norte do Porto Interior», destinada à «Empreitada de construção de ponte flutuante no Cais Sampana Norte do Porto Interior», com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada;

2) A superfície do mar adjacente à «Empreitada de reparação das protecções danificadas situadas junto da Ponte do Governador Nobre Carvalho a sul do canal do acesso ao Porto Interior», destinada à «Empreitada de reparação das protecções danificadas situadas junto da Ponte do Governador Nobre Carvalho a sul do canal do acesso ao Porto Interior», com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada;

3) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Março de 2012;

4) O Cais provisório n.º D do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 29 de Novembro de 2012.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das obras acima discriminadas.

Capitania dos Portos, aos 6 de Fevereiro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

郵政局**公告**

“為郵政局轄下大樓及設施提供清潔服務”

公開招標

郵政局宣佈，根據運輸工務司司長於二零一二年二月十五日作出的批示，現進行“為郵政局轄下大樓及設施提供清潔服務”之公開招標。在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Anúncio**

Concurso Público

«Prestação de Serviço de Limpeza das Instalações e Equipamentos da Direcção dos Serviços de Correios»

A Direcção dos Serviços de Correios faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Fevereiro de 2012, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviço de limpeza das instalações e equipamentos da Direcção dos Serviços

時間內前往澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓210室郵政局工程暨支援處查閱有關招標宗卷。

評標標準及其所佔之比重：

- 價格：（75%）；
- 質素：憑所提交的文件證明公司以往為公共部門或其他機構提供服務之能力，尤其是服務的複雜性及滿意程度（可提交由客戶所簽署之文件來證明）、投標者在清潔服務的管理及經營的經驗（15%）；
- 從事有關行業之時間（10%）。

交標日期、時間及地點：

- 投標人須在二零一二年三月二十一日中午十二時截標日期前，將投標書交予位於澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓209室之行政科。

臨時保證金：

- 須向郵政局繳交\$40,000.00（澳門幣肆萬圓正）的臨時保證金。臨時保證金可通過以下方式提供：

- 1) 銀行擔保書或保險擔保書；或
- 2) 透過以現金或銀行本票方式向郵政儲金局遞交。

開標日期、時間及地點：

- 開標儀式將於二零一二年三月二十二日上午九時三十分在位於澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓小禮堂內舉行。

二零一二年二月十七日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$2,280.00）

de Correios». O programa e caderno de encargos do concurso público encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta, na Divisão de Obras e Apoio, sita no Edifício-Sede dos Correios, Largo do Senado, 2.º andar, sala 210, Macau, a partir da data da publicação deste anúncio, dentro do horário normal de expediente.

Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço: (75%);
- Qualidade: idoneidade das firmas, demonstrada por serviços prestados a entidades públicas ou a outras firmas, considerando, em especial, a complexidade dos mesmos e a satisfação demonstrada (podem entregar documentos assinados pelos clientes para confirmar), a experiência dos candidatos em gestão e operação de serviços de limpeza, atentos os respectivos documentos apresentados: (15%);
- Tempo de experiência no ramo: (10%).

Dia, hora e local para entrega das propostas:

- Os concorrentes devem entregar as suas propostas na Secção Administrativa, sita no Edifício-Sede dos Correios, Largo do Senado, 2.º andar, sala 209, Macau, dentro do horário normal de expediente, até às 12,00 horas do dia 21 de Março de 2012.

Caução provisória:

- Devem ainda os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas) à Direcção dos Serviços de Correios. A forma de pagamento dessa caução provisória pode ser efectuada:

- 1) mediante garantia bancária ou garantia de seguros; ou
- 2) mediante pagamento em numerário ou em ordem de caixa na Caixa Económica Postal.

Dia, hora e local para abertura das propostas:

- O acto público de abertura das propostas do concurso realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Edifício-Sede dos Correios, Largo do Senado, 2.º andar, Macau, pelas 9,30 horas do dia 22 de Março de 2012.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 17 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

地球物理暨氣象局

公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局編制外合同人員，進行以文件審閱及有

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso documental, condicionado ao pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos

限制方式的普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年二月十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員進行以文件審閱及有限制方式的普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象技術員職程之第一職階一等氣象技術員十缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年二月十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$989.00)

trabalhadores dos serviços públicos», aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal contratado além do quadro dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e publicado na *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de dez lugares de meteorologista operacional de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e publicado na *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

建設發展辦公室

公告

建設發展辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為建

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicados na *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertu-

設發展辦公室之編制外合同工作人員進行以下普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於建設發展辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而投考報名表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

第一職階首席高級技術員兩缺；

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺；

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

二零一二年二月十四日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

ra dos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

能 源 業 發 展 辦 公 室

通 告

按照運輸工務司司長於二零一二年二月十三日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，能源發展辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘傳媒公關範疇第一職階二等技術員一缺（首六個月為試用期，以散位合同訂立）。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Aviso

Faz-se público que por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de media e de relações públicas, por contrato além do quadro (precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento), do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM;

- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備新聞傳意系高等課程學歷；
- d) 掌握一種官方語言；
- e) 具備傳媒工作經驗或傳媒公關工作經驗三年以上者優先。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指之報名表，於指定期限及正常辦公時間內前往澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓遞交以下文件或以雙掛號信方式寄予上址。

3.2. 應遞交的文件

- a) 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 培訓證書副本（若有）；
- d) 經投考人簽署之履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

投考人如屬能源業發展辦公室人員，可豁免遞交上述 a)、b) 及 e) 項所指的文件，但須於報名表上明確聲明已存放在其個人檔案內。

4. 職務內容

二等技術員須具備專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。主要職務包括：

- a) 搜集及整理每日的新聞資訊；
- b) 聯繫傳媒以安排能源業發展辦公室的採訪活動，以及協助組織對外交流；

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

c) Possuam como habilitações académicas curso superior em comunicação social;

d) Dominem uma das línguas oficiais da RAEM;

e) Será dada preferência aos candidatos que possuam mais de três anos de experiência de trabalho na área de media ou de media e relações públicas.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do boletim de candidatura a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo o mesmo, assim como os documentos a seguir referidos, ser entregue pessoalmente ou por carta registada com aviso de recepção, ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópias de certificados de formação (caso possua);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto no boletim de candidatura.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. As funções principais abrangem:

a) Recolher e coligir as notícias diárias;

b) Contactar com os media para preparação de actividades de cobertura jornalística do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético e apoiar a organização de actividades de intercâmbio externo;

c) 協助統籌及組織能源業發展辦公室的本地宣傳推廣活動；

d) 協助推廣能源效益教育運動和校園節能文化活動；

e) 接待市民查詢和投訴等。

5. 薪俸

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的薪俸點350點。獲聘者倘具備傳媒工作經驗或傳媒公關工作經驗三年以上，在入職時，可按照第14/2009號法律第八條第二款第二項規定，以較垂直職程第一職等第一職階為高的職等或職階聘用。

6. 甄選方法

甄選分為兩個階段進行，第一階段屬淘汰性質，並使用以下的評分方法及比例：

是以最多三小時為限的筆試形式的知識考試（第一階段）、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法按下列方式衡量：

第一階段：

a) 知識考試（筆試）——50%；

第二階段：

b) 專業面試——30%；及

c) 履歷分析——20%。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。凡知識考試（筆試）的成績低於五十分者，將被淘汰且不得進入第二階段，該考試採用一百分制。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定及評估投考人的專業資歷及專業經驗有關的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、曾任工作及專業培訓、專業經驗及工作表現評核，以審核其擔任特定職務的能力。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

c) Prestar apoio na coordenação e organização de actividades de divulgação e promoção locais, do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

d) Prestar apoio na promoção das actividades de educação sobre eficiência energética e sobre cultura de conservação energética nas escolas;

e) Responder a pedidos de informações e a reclamações dos cidadãos.

5. Vencimento

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 2, Anexo I da Lei n.º 14/2009. Caso o candidato admitido possua mais de 3 anos de experiência de trabalho na área de media ou de media e relações públicas, em caso de ingresso, pode, de acordo com o disposto no número dois, alínea 2) do artigo 8.^o da Lei n.º 14/2009, ser recrutado em escalão ou grau superiores ao 1.^o escalão do grau 1 das carreiras verticais.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada por duas fases, sendo a primeira fase eliminatória. Os métodos de selecção e ponderação são os seguintes: prova de conhecimentos (1.^a fase), que revestirá a forma de uma prova escrita, com a duração máxima de três horas e, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.^a fase:

a) Prova de conhecimentos (escrita) — 50%;

2.^a fase:

b) Entrevista profissional — 30%; e

c) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Não serão admitidos à 2.^a fase, e consideram-se excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores pontuais na prova de conhecimentos (escrita), aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional, a experiência profissional e a avaliação do desempenho.

7. Programa das provas

O programa das provas abrangerá as seguintes matérias:

7.1 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》；

b) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

c) 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

d) 有關工程、資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；——七月六日第63/85/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）。

7.2. 專業知識：

撰寫中英文新聞稿、宣傳推廣活動策劃。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並同時上載於能源發展辦公室網頁（<http://www.gdse.gov.mo>）。

9. 適用法例

本開考程序由第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本辦公室是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

主席：一等高級技術員 黃美梨

正選委員：首席高級技術員 廖燕群

正選委員：首席技術員 李從煥

候補委員：一等高級技術員 黃羅信

候補委員：首席技術員 郭惠萍

二零一二年二月十五日於能源發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$7,614.00)

7.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

d) Regime de despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo - Portal Jurídico de Macau);— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (a versão em língua chinesa está disponível para consulta em www.macaolaw.gov.mo — Portal Jurídico de Macau).

7.2 Conhecimentos profissionais:

Redacção de notas de imprensa em línguas chinesa e inglesa e, planeamento de actividades de divulgação e promoção.

8. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no 7.º andar do Edifício CNAC, n.º 398 da Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Macau, e disponibilizadas no *website* do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético (<http://www.gdse.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. Composição do júri

Presidente: Wong Mei Lei, técnica superior de 1.ª classe.*Vogais efectivos:* Lio In Kuan, técnica superior principal; e

Lei Chong Wun, técnica principal.

Vogais suplentes: Wong Lo Son, técnico superior de 1.ª classe; e

Kok Wai Peng, técnica principal.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 15 de Fevereiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 7 614,00)

運輸基建辦公室**公告**

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、高級技術員人員組別之第一職階首席高級技術員一缺；
- 二、高級技術員人員組別之第一職階一高等級技術員兩缺；
- 三、技術員人員組別之第一職階一等技術員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年二月十五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

（是項刊登費用為 \$1,300.00）

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES**Anúncio**

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
2. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
3. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios do GIT, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas do GIT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro do GIT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 15 de Fevereiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 300,00)

交通事務局**公告**

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Anúncio**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos concursos co-

於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、高級技術員人員組別之第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺；

二、高級技術員人員組別之第一職階一等高級技術員四缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年二月十四日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

mun, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior, área de informática;

2. Quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

科技委員會秘書處

名單

科技委員會秘書處為填補以編制外合同任用的高級技術員職程組織範疇第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一一年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
林振誠.....	81.8

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一二年二月十三日的批示認可）

二零一二年二月八日於科技委員會秘書處

典試委員會：

主席：科技委員會秘書長 梁寶鳳

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área de organização, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado:	valores
Lam Chan Seng.....	81,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, Selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2012).

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 8 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Leong Pou Fong, secretária do Conselho de Ciência e Tecnologia.

Vogais efectivos: Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

科技委員會秘書處為填補以編制外合同任用的高級技術員職程資訊範疇第一職階一等高級技術員一缺，經二零一一年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
謝偉明.....	80.0

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年二月十三日的批示認可)

二零一二年二月八日於科技委員會秘書處

典試委員會：

主席：科技委員會秘書長 梁寶鳳

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

科技委員會首席高級技術員 林振誠

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

公告

為填補經由科技委員會秘書處以編制外合同任用的高級技術員職程組織範疇第一職階首席高級技術員一缺及技術員職程行政及財政範疇第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓C座科技委員會秘書處內，並於科技委員會網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後的第一個工作日起計十天內作出。

二零一二年二月十三日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

(是項刊登費用為 \$989.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado:	valores
Che Wai Meng.....	80,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, Seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2012).

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 8 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Leong Pou Fong, secretária do Conselho de Ciência e Tecnologia.

Vogais efectivos: Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Lam Chan Seng, técnico superior principal do Conselho de Ciência e Tecnologia.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, sito na Av. do Infante D. Henrique 43-53A, Edif. «The Macau Square», 8C, e publicados na *internet* do Conselho de Ciência e Tecnologia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área de organização, da carreira de técnico superior, e um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área administrativa e financeira, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 13 de Fevereiro de 2012.

A Secretária-Geral, *Leong Pou Fong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)